

Draft

COMMISSION REGULATION (EC) No .../..

of [...]

**amending the list of competent courts and redress procedures in Annexes I, II and III to
Council Regulation (EC) No 1347/2000 of 29 May 2000 on jurisdiction and the
recognition and enforcement of judgments in matrimonial matters and in matters of
parental responsibility of both spouses**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, ~~and in particular Article 61(e) and Article 67 thereof~~,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1347/2000 of 29 May 2000 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in matrimonial matters and in matters of parental responsibility for children of both spouses,¹ and in particular Article 44(1) ~~the Treaty of Accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia, and in particular Article 57 thereof~~,

Whereas:

- (1) ~~Council Regulation (EC) No 1347/2000 of 29 May 2000 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in matrimonial matters and in matters of parental responsibility for children of both spouses~~² provides that any interested party may request that a judgment issued in another Member State shall be recognised and declared enforceable in another Member State;
- (2) ~~Annexes I, II and -III of Council to Regulation (EC) No 1347/2000 indicate which courts that shall have jurisdiction in the Member States to deal with applications for a declaration of enforceability and with appeals of such against enforcement decisions, and enumerate the redress procedures for such purpose.~~

¹ ~~Council Regulation (EC) No 1347/2000 of 29 May 2000 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in matrimonial matters and in matters of parental responsibility for children of both spouses, OJ L 160 of 30.06.2000, p. 19; Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession.~~

² ~~Council Regulation (EC) No 1347/2000 of 29 May 2000 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in matrimonial matters and in matters of parental responsibility for children of both spouses, OJ L 160 of 30.06.2000, p. 19.~~

- (3) Annexes I, II and -III were amended by the 2003 Act~~Treaty~~ of Accession so as to mention~~include~~ the list of competent courts and redress procedures of the acceding States;;
- (4) Article 44 of Council Regulation (EC) No 1347/2000 provides that Member States should notify the Commission of texts amending the lists of courts and redress procedures set out in Annexes I-III;
- (4) Latvia, Lithuania, Slovenia and Slovakia have notified the Commission, pursuant to Article 44(1) of Regulation (EC) No 1347/2000, of amendments to the lists of courts and redress procedures set out in Annexes I, II and -III.
- (5) ~~therefore~~Council Regulation (EC) No 1347/2000 should therefore be amended accordingly.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

~~Annex I of Council Regulation (EC) No 1347/2000 shall be~~ is amended as follows:

- (1) Annex I is amended as follows:-
- (a) the indent relating to Latvia is replaced by the following:
‘- in Latvia, the “rajona (pilsētas) tiesa”’,
- (b) the indent relating to Slovenia is replaced by the following:
‘- in Slovenia, the “okrožno sodišče”’.

Article 2

- (2) Annex II of Council Regulation (EC) No 1347/2000 shall be is amended as follows:
- (a) the indent relating to Lithuania is replaced by the following:
‘- in Lithuania, the “Lietuvos apeliacinis teismas”’,
- (b) the indent relating to Slovenia is replaced by the following:
‘- in Slovenia, the “okrožno sodišče”’,
- (c) the indent relating to Slovakia is replaced by the following:
‘- in Slovakia, the “odvolanie” to the “okresný súd”’.

Article 3

(3) Annex III of Council Regulation (EC) No 1347/2000 shall be is amended as follows:

- (a) the indent relating to Lithuania is replaced by the following:
‘in Lithuania, by an appeal to the “Lietuvos Aukščiausiasis Teismas”,’
- (b) the indent relating to Slovenia is replaced by the following:
‘- in Slovenia, by proceedings before the “Vrhovno sodišče Republike Slovenije”,’
- (c) the following indent is inserted relating to Slovakia:
‘- in Slovakia, the by a “dovolanie”’.

Article 24

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, [...]

*For the Commission
[...]
Member of the Commission*





COMMISSION EUROPÉENNE

SERVICE JURIDIQUE

Bruxelles, le 24 août 2004
JUR(2004)70546 / [REDACTED]

*Avis du Service juridique**

NOTE A L'ATTENTION DE M. JONATHAN FAULL DIRECTEUR GENERAL DE LA DG JAI

Objet: **Consultation interservices. Projet de règlement de la Commission modifiant les annexes I, II, et III du règlement "Bruxelles II" sur la compétence, la reconnaissance et l'exécution des jugements en matière matrimoniale et en matière de responsabilité parentale.**

Réf. : CISNet DG JAI n° D/04/6618 du 8 juillet 2004, enregistrement SJ n° CONS(2004)6619 du 9 juillet 2004.

Le Service Juridique peut donner son accord sur le projet de règlement en objet, sous réserve de la prise en compte des demandes d'amendements ci-dessous. Ces demandes ont été introduites dans une nouvelle version du projet (track changes), qui est annexée à la présente note :

- la base juridique proposée par la DG JAI est incorrecte et doit être changée. Il y a lieu de noter à ce sujet que l'article 57.2 de l'Acte d'adhésion ne permet à la Commission d'adopter les adaptations nécessaires que dans la mesure où elle est l'institution qui a adopté l'acte qu'il convient d'adapter. Dans le cas d'espèce, l'acte en question est un règlement du Conseil. Par ailleurs, le règlement « Bruxelles II » confère expressément compétence à la Commission (article 44.1 première phrase) pour introduire des amendements tels que ceux proposés dans le projet de règlement en objet.

Bien que les dispositions spécifiques du traité citées dans le projet (articles 61 c) et 67) constituent bien la base juridique du règlement « Bruxelles II », il n'est pas nécessaire de les citer à nouveau dans la mesure où le règlement lui-même confère des compétences immédiates.

* Document de la Commission protégé en vertu de l'article 4 du règlement (CE) n° 1049/2001 du Parlement européen et du Conseil (JO L 145 du 31.5.2001, p. 43).

- en ce qui concerne les questions de légistique formelle, il y a lieu de noter que selon le JPG (Joint Practical Guide), la date de l'acte qu'il est proposé d'amender n'est jamais reprise dans le titre et que lorsque les amendements portent sur un seul acte, les différents amendements doivent figurer sous un article unique.
- il est proposé de modifier le libellé des points 2 et 3 de l'article 1, en ce qui concerne la Slovaquie et la Slovénie, pour le mettre en conformité avec celui qui est utilisé pour les autres Etats membres. Idem pour ce qui concerne le sous-point a) du point 3 (Lithuanie), par analogie avec les autres « indents » de l'annexe III. Il convient que la DG JAI s'assure le cas échéant de la justesse de ces modifications auprès des autorités slovaques, lithuaniannes et slovènes.

Le Service Juridique rappelle par ailleurs, à toutes fins utiles, que le règlement de la Commission en objet aura une période d'application limitée à celle du règlement (CE) n° 1347/2000, lequel sera remplacé à compter du 1^{er} mars 2005 par le règlement 2201/2003.



Annexe : projet de règlement reprenant les amendements en « track changes »

Copies:

